

SVENSKA
Tack för att du valde Sigma. För att få största möjliga nytta och njoa av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

150-600mm F5-6.3 DG OS HSM

Contemporary 0 1 5

BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
用户手册
사용자 설명서
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ISTRUZIONI PER L'USO

SIGMA CORPORATION
2-4-1 Kirigi, Asahi-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone: (+81)-44-989-7437 Fax: (+81)-44-989-7448

DEKLARANS NAMN (Fig.1)
1 Filterglass
2 Omkopplare för fokusfunktion
3 Omkopplare för zoomläsa
4 Fokusering
5 Avståndsskala
6 Index
7 Fattning

INSTALLERING AV EXPONERINGSFUNKTION
Sigma objektivet ställs automatiskt in på rätt funktion när objektivet monterats på kamerans. Se din kameras bruksanvisning.

SKÄRPENSTÄLLNING OCH ZOOMING
För autofokusfunktion välj fokus läge på objektivet till "AF" (Fig. 2). Om du önskar att fokusera manuellt välj fokus läge på objektivet i läge "M". Du kan fokusera genom att vrida på objektivets fokuseringsring.

AVSTÄMNINGSGRENSÄRE
Objektivet är utrustat med en avståndsbegränsare som möjliggör begränsning av avståndsområdet som objektivet söker ut för fokus.
Fig.2 (2.8m - ∞) *10m - ∞ *2.8m - 10m

OM OS (OPTICAL STABILIZER) FUNKTIONEN
Dessa OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kameras osäkerheten. Ställ in OS-knappen på Mode 1 (Fig.2) för att avskyckras halvögon. Ställ in OS-knappen på OS 1 (Fig.2) för att avskyckras helt. Ställ in OS-knappen på OS 2 (Fig.2) för att avskyckras delvis.

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

STATIVGÅNG OCH VIBRIDÅRT FATTING
Objektivet är försett med en stativgånga på det vridbara fästet. Lossa låsningen på fästet för att kunna ändra kamerainställningen. För höjdförstär, för tvärtvart eller bara för fjärrstyrning (Fig. 8).

SKYDD FÖR LÄGSTÄLLTAS
Skyddet till stativståsets yta medföljer objektivet för att skydda ytan från skador. Detta skydd gäller endast för objektivet i läge stativ. Detta skydd kan tas av när objektivet är monterat på kameran.

OM TELE CONVERTERS
Objektivet kan användas med 1,4x konverter SIGMA TC-1401 (210-840mm F/7.9) eller 2x konverter SIGMA TC-2001 (300-1200mm F/10-12). (Endast MF-läge).

MOTLJUSSKYDD
Motljustskyddet är bajonettyp medföljer Sigma objektiv. Motljustskyddet skyddar mot oönskigt ljus påverkar dina bilder. Det skyddet också i viss mån linjens mot skrap, repor och rean (Fig. 12).

AXLEREM
Mottas avsevärden i form av följande som visas i figur 14. Kontrollera att remsor sitter stadigt!

AVSTÄMNINGSGRENSÄRE
Objektivet är utrustat med en avståndsbegränsare som möjliggör begränsning av avståndsområdet som objektivet söker ut för fokus.

DANSK
Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

BESKRIVELSE AF DELENE (Fig.1)
1 Fokuseringsring
2 Zooming
3 Zoom Låse Knap
4 Fokuseringsring
5 Afstandsskala
6 Index
7 Bøjrefatning

NIKON AF KAMERAER
Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G (utan bländare) autofokus objektiver (uden blændestilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kamerets brugervejledning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUS
Dette objektiv er monteret på kamerahuset, som kamerahuset, automatisk fungerer på nøjagtigt samme måde som et almindeligt objektiv. Se venligst vejledningen til kamerets brugervejledning.

INSTALLERING AF EXPONERINGSFUNKTION
Sigma objektivet stilles automatisk ind på den rigtige funktion når objektivet monteres på kamerans. Se din kameras bruksanvisning.

SKÄRPENSTÄLLNING OCH ZOOMING
För autofokusfunktion välj fokus läge på objektivet till "AF" (Fig. 2). Om du önskar att fokusera manuellt välj fokus läge på objektivet i läge "M". Du kan fokusera genom att vrida på objektivets fokuseringsring.

AVSTÄMNINGSGRENSÄRE
Objektivet är utrustat med en avståndsbegränsare som möjliggör begränsning av avståndsområdet som objektivet söker ut för fokus.

OM OS (OPTICAL STABILIZER) FUNKTIONEN
Dessa OS objektiv kompenserar bra för suddiga bilder orsakade av kameras osäkerheten. Ställ in OS-knappen på Mode 1 (Fig.2) för att avskyckras halvögon.

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

中文說明書
多謝您選用我們的 Sigma 攝影機。為了充分發揮攝影機的最佳性能，請您盡享攝影之樂。使用前請先細閱該機本使用說明書。

部件說明 (圖 1)
1 對焦環
2 變焦環
3 變焦環鎖定鈕
4 對焦環
5 距離標尺
6 對焦指示
7 遮光罩

NIKON 巨龍™ SLR 自動對焦型相機系統
本攝影機系統上 "自動對焦" 功能與 Nikon 巨龍 SLR 系列相機系統上的 "自動對焦" 功能相似。相機系統上的 "自動對焦" 功能與 Nikon 巨龍 SLR 系列相機系統上的 "自動對焦" 功能相似。

安裝說明
請參閱安裝說明書，以瞭解如何正確安裝相機。資料可參閱相機說明書。

設定標準模式
本攝影機具有多種拍攝模式，均可配合所選自動程序對焦操作。有關詳情，請查閱相機使用說明書。

對焦及變焦
對焦環：將鏡頭上對焦標記設定為 AF 位置 (圖 2)。若開「放手動對焦」功能，則對焦環上對焦標記設定為 MF 位置，繼續轉動對焦環則可調焦。
變焦環：將鏡頭上變焦標記設定為 MF 位置，繼續轉動對焦環則可調焦。

OS (Optical Stabilizer) 功能
OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

사용 설명서
이 제품을 구입하신 후, 최대한의 성능을 발휘하기 위하여 Sigma 렌즈를 사용하기 전에, 렌즈의 기능, 조작 특징 및 주의 사항을 철저히 이해하여 사용해 주시기 바랍니다. 또한 본 설명서에서 소개된 다양한 촬영 모드 및 설정에 관하여도 렌즈 사용 설명서에서 자세히 설명되어 있으므로 꼭 읽어주시기 바랍니다.

부품 설명 (圖 1)
1. 초점링
2. 줌링
3. 줌링 잠금 버튼
4. 초점링
5. 거리 표시
6. 초점지시
7. 광방수 덮개

NIKON 巨龍™ SLR 자동对焦型相机系统
本摄影机系统上 "自动对焦" 功能与 Nikon 巨龙 SLR 系列相机系统上的 "自动对焦" 功能相似。相机系统上的 "自动对焦" 功能与 Nikon 巨龙 SLR 系列相机系统上的 "自动对焦" 功能相似。

安装说明
请参见安装说明书，以了解如何正确安装相机。资料可参阅相机说明书。

设定标准模式
本摄影机具有多种拍摄模式，均可配合所选自动程序对焦操作。有关详情，请查阅相机使用说明书。

对焦及变焦
对焦环：将镜头上对焦标记设定为 AF 位置 (图 2)。若开「放手手动对焦」功能，则对焦环上对焦标记设定为 MF 位置，继续转动对焦环则可调焦。
变焦环：将镜头上变焦标记设定为 MF 位置，继续转动对焦环则可调焦。

OS (Optical Stabilizer) 功能
OS (Optical Stabilizer) 功能可通过相机的自动对焦系统，在拍摄时自动调整镜头，以减少因相机抖动而产生的模糊。OS (Optical Stabilizer) 功能可通过相机的自动对焦系统，在拍摄时自动调整镜头，以减少因相机抖动而产生的模糊。

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

РУКОВОДСТВО
Вам необходимо ознакомиться с функциями объектива Sigma. Чтобы получить максимум от вашего объектива Sigma, пожалуйста, прочитайте инструкцию перед использованием.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ОБЪЕКТИВА (РИС.1)
1. Кольцо фокусировки
2. Кольцо зумирования
3. Кнопка блокировки зумирования
4. Кольцо фокусировки
5. Шкала расстояний
6. Индекс
7. Крышка объектива

NIKON 巨龍™ SLR 自動對焦型相機系統
本攝影機系統上 "自動對焦" 功能與 Nikon 巨龍 SLR 系列相機系統上的 "自動對焦" 功能相似。相機系統上的 "自動對焦" 功能與 Nikon 巨龍 SLR 系列相機系統上的 "自動對焦" 功能相似。

安裝說明
請參閱安裝說明書，以瞭解如何正確安裝相機。資料可參閱相機說明書。

設定標準模式
本攝影機具有多種拍攝模式，均可配合所選自動程序對焦操作。有關詳情，請查閱相機使用說明書。

對焦及變焦
對焦環：將鏡頭上對焦標記設定為 AF 位置 (圖 2)。若開「放手動對焦」功能，則對焦環上對焦標記設定為 MF 位置，繼續轉動對焦環則可調焦。
變焦環：將鏡頭上變焦標記設定為 MF 位置，繼續轉動對焦環則可調焦。

OS (Optical Stabilizer) 功能
OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

PORTUGUÊS
Antes de mais, queremos agradecer-lhe a aquisição desta objetiva Sigma. Sugorimos-lhe, entretanto, uma leitura atenta deste manual, antes de utilizar, a fim de conseguir obter os melhores resultados.

DESCRIÇÃO DAS PARTES DO OBJETIVO (Fig.1)
1. Anel de foco
2. Anel de ZOOM
3. Interruptor de bloqueio ZOOM
4. Anel de Focagem
5. Escala de Distâncias
6. Índice
7. Capa de Proteção

CÂMARAS NIKON AF
Esta objetiva funciona como as objetivas Nikon de focagem automática tipo G em termos de abertura e foco. Contudo, não está disponível (conforme figura 1) a função de abertura automática. Quando se utilizar esta objetiva, consulte o manual de instruções da sua câmara.

COMO PRENDER A OBJETIVA AO CORPO DA CÂMARA
Quando prender a objetiva ao corpo da câmara, a mesma funcionará automaticamente como qualquer objetiva da marca da sua câmara. Consulte o respectivo manual de instruções.

JUSTIÇA DO MODO DE EXPOSIÇÃO
A objetiva SIGMA funciona automaticamente quando é fixada na câmara. Consulte o manual de instruções da sua câmara.

OS (Optical Stabilizer) 功能
OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。OS (Optical Stabilizer) 功能可透過相機的自動對焦系統，在拍攝時自動調整鏡頭，以減少因相機抖動而產生的模糊。

"CUSTOM MODE" OMKOPPLARE
Genom att använda USB-enheten (såld separat) med den anpassade programvaran, är det möjligt att anpassa fokuseringshastighet, OS-reaktions tid, fokuseringsbegränsare, omvända spårarna, data lagring med "Custom mode" funktionen. Ytterligare information hittar du på vår hemsida: http://www.sigma-global.com/download/

日本語
目録
このレンズは、この説明書がご使用になっていることとさせていただきます。

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Lens construction: 14 - 20
Angle of view: 16.4 - 4.1°
Diaphragm blades: 22
Minimum Focusing Distance: 2.8m
Magnification: 1x/9

TECHNISCHE SPECIFICATIEN
Constructie van de objectief: 14-20
Hoek van zicht: 16,4 - 4,1°
Diafragma bladen: 22
Minimale focustafelafstand: 2,8m
Vergroening: 1x/9

TECHNISCHE SPECIFICATIEN
Constructie van de objectief: 14-20
Hoek van zicht: 16,4 - 4,1°
Diafragma bladen: 22
Minimale focustafelafstand: 2,8m
Vergroening: 1x/9

CARACTERÍSTICAS
Construcción de la objetiv: 14-20
Ángulo de visión: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Distancia mínima enfoque: 2,8m
Peso: 1930g

TECHNISCHE GEGEVENS
Groep(en)-element(en): 14-20
Maximale vergrotingsmaatstaf: 1x/9
Hoek van zicht: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Minimale afstand tot het onderwerp: 2,8m
Gewicht: 1930g

CARACTERÍSTICAS
Construcción del objetivo: 14-20
Ampliación: 1x/9
Ángulo de visión: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Distancia mínima enfoque: 2,8m
Peso: 1930g

CARATTERISTICHE TECNICHE
Gruppi-Elementi: 14-20
Rapporto diaframma: 1x/9
Angoli di campo: 16,4 - 4,1°
Diaframma: 22
Dimensioni (diam./lunghezza): 10x/260 mm
Distanza min. messa fuoco: 2,8m
Peso: 1930g

TEKNIŠKA DATA
Uspjeh: 14-20
Blende: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Maksimalna bljedalost: 2,8m
Težina: 1930g

TEKNIŠKE SPECIFIKATORNE
Antal linseelementer: 14-20
Fokustørrelsesgrad: 1x/9
Synsvinkel: 16,4 - 4,1°
Diaframmehull: 22
Nærbeskrivelse: 2,8m
Vægt: 1930g

TEKNIŠKE SPECIFIKATORNE
Antal linseelementer: 14-20
Fokustørrelsesgrad: 1x/9
Synsvinkel: 16,4 - 4,1°
Diaframmehull: 22
Nærbeskrivelse: 2,8m
Vægt: 1930g

TECHNISCHE CARACTERÍSTICAS
Construcción (elementos): 14-20
Relación (Ratio) de Reproducción: 1x/9
Ángulo de campo: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Distancia Mínima de Focagem: 2,8m
Peso: 1930g

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Construção (elementos): 14-20
Relação (Ratio) de Reprodução: 1x/9
Ângulo de campo: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Distância Mínima de Focagem: 2,8m
Peso: 1930g

TECHNISCHE SPECIFICATIEN
Constructie (elementen): 14-20
Relatie (Ratio) de Reproductie: 1x/9
Hoek van het veld: 16,4 - 4,1°
Diafragma: 22
Minimale afstand tot het onderwerp: 2,8m
Gewicht: 1930g

SIGMA TELEVISIONS GmbH
Carl-Zeiss-Straße 10/12, D-6322 Bad Nauheim, GERMANY
Phone: +49-6391-90-90-50 Fax: +49-6391-90-90-35